



## Translation

Kuwait Fire Force  
Head Office

## Buildings Firefighting License

License No.	208101323	Manual file No.	6806/M	Issue date	09.02.2021
A license has been granted to	JASSIM AHMAD JASSIM ALNISF		Expiry date	08.02.2023	
Activity subject of license	Investment (education buildings)				
Located in the property of	GHASHAM FAHAD FALEH ALBASMAN				
Located in	Jleeb Al-Shuyoukh Area – Block 15 – Plot 175				
Building description	All parts of the building As stated in the plan				

To practice the aforementioned activity after the fulfillment of fire safety and protection requirements in accordance with the plans and documents attached with and complementary to this license

Serial No.	Type	Site and Use
1	Abidance by projects firefighting license	

Serial No.	Hazardous Material	Amount	Purpose

- The license holder shall bear full responsibility for the integrity of firefighting and fire alarm equipment and firefighting conditions.
- The renewal must be carried out within a period not exceeding 7 days from the date of license expiry.
- It is prohibited to store flammable materials except for those mentioned in the above table or authorized to be used by Kuwait Fire Force.
- The public gathering is prohibited (basement - attic).

ترجمة Translation		ترجمة Translation	
----------------------	--	----------------------	--

ترجمة Translation	
----------------------	--





Transaction No.: 221212086

(Signature)

For / Deputy Head of the Prevention Sector

Firefighting Major

Engineer ALI ABDULLAH SHAMWA

Professional Licenses Control

Buildings and Public Benefit Establishments Section

Farawniya Governorate Prevention



ترجمة Translation		ترجمة Translation	
----------------------	--	----------------------	--

ترجمة Translation	
----------------------	--



## Translation

**GHASHAM FAHAD FALEH ALBASMAN**  
**Lease Contract of a Property to be used as a**  
**Headquarters for United Indian School**

This Sunday, corresponding to 01.04.2013, this contract is made by and between:

**First: GHASHAM FAHAD ALBASMAN**, holder of civil card No.: 250021501703  
**(First Party)**

**Second: Mr. JASSIM AHMAD JASSIM ALNISF**, holder of civil card No.:  
 252091100082  
**(Second Party)**

## Preamble

Whereas the First Party owns the property located in Jleeb Al-Shuyoukh Area – Block 1 – Plot 175, and whereas he wishes to lease the same, which desire has been accepted by the Second Party, who wishes to rent the same to be used as a headquarters for the United Indian School,

Therefore, having declared their legal capacity, both parties have agreed to conclude the present contract in accordance with the following conditions:

**First:** The above preamble shall constitute an integral and complementary part of the present contract.

**Second:** The two parties have agreed that the First Party shall lease to the Second Party, who accepts the same, the property located in Jleeb Al-Shuyoukh Area – Block 1 – Plot 175, to be used as a headquarters for the United Indian School.

**Third:** The two parties have agreed that the leased building is prepared to be used as a school in the field of private education activity. The Second Party shall prepare and equip the building and take the license measures. He may, at his own expense, carry out any amendments or additions if they are for the purpose of fulfilling the conditions and requirements for obtaining the license in accordance with the law and decisions regulating buildings affairs and private education affairs. He may carry out any modifications in the building, and in particular, construct a third floor.

ترجمة  
Translation

ترجمة  
Translation

ترجمة  
Translation





**Eleventh:** The two parties have agreed that in the event of allocating a land or a property of the state properties to be used as a headquarters for the license of the school subject of the present contract, the return of this allocation shall be equally sharing between the parties to this contract, while each of them shall be committed to bear his respective share of state fees or charges due for such allocation. Either of them may also assign his share in the designated headquarters to the other party against the consideration on which they agree.

**Twelfth:** The Second Party shall observe the laws, regulations, and instructions issued by the competent authorities and in particular those issued by the Ministry of Education (Private Education Department).

**Thirteenth:** The Kuwaiti courts shall be competent with resolving any dispute that may arise between the two parties in accordance with the applicable laws and in a manner not inconsistent with the provisions of the Islamic Sharia.

**First Party**

GHASHAM FAHAD FALEH ALBASAN  
(Signature)

**Second Party**

JASSIM AHMAD JASSIM ALNISF  
(Signature)

Seal of the United Indian School

*Attested*

PRINCIPAL  
UNITED INDIAN SCHOOL  
KUWAIT



ترجمة Translation	ترجمة Translation	ترجمة Translation	<i>G. S. S.</i>
----------------------	----------------------	----------------------	-----------------

رخصة إطفاء المباني

رقم الرخصة	٢٠٨١٠١٣٢٣	رقم الملف اليدوي	٢/٦٨٠٦	تاريخ الإصدار	٢٠٢١/٠٢/٠٩
يرخص للسيد	جاسم احمد جاسم النصف	تاريخ الإنهاء		تاريخ الإنهاء	٢٠٢٣/٠٢/٠٨
النشاط موضوع الترخيص	استثماري (مبانى التعليم)				
الكائن فى ملك	غشام فهد فالغ الصمان				
الواقع فى	منطقة ( جليب الشيوخ ) - قطعه ( ١٥ ) - قسمه ( ١٧٥ )				
وصف المبنى	جميع اجزاء المبنى				
	كما جاء بالمخطط				

بمزاولة النشاط المذكور أعلاه بعد أن تم توفير متطلبات السلامة والوقاية من الحريق طبقاً للمخططات والمستندات المرفقة والمتعمة لهذه الرخصة

م	النوع	الموقع والاستعمال
١	التقيد برخصة اطفاء المشاريع	

  

م	المواد الخطره	الكمية	العرض
---	---------------	--------	-------

- يتحمل صاحب الترخيص المسئولية الكاملة على سلامة معدات الحريق والإنذار وشروط الإطفاء .
- يجب التجديد فى مدة لا تتجاوز ٧ أيام من تاريخ انتهاء الترخيص .
- يمنع تخزين مواد سريعة الإشتعال عدا المذكورة فى الجدول اعلاه أو المصرح بها من قبل الإطفاء .
- يمنع تجمع الجمهور (سرداب - سندره) .

نائب الرئيس لقطاع الوقاية  
مقدم احضاء  
مهندس / علي عبد الله شموه  
مراقبة التراخيص المهنية - قسم المباني  
ومؤسسات النفع العام  
وقاية محافظة الشروانية

٥  
٩٠٢  
٢٠٢١

## فشام فهد نالح البصمان

### عقد / إيجار عقار لاستخدامه مقر

### المدرسة الهندية المتحدة

أنه في يوم الأحد الموافق ٢٠١٣/٤/١ وقد تم التعاقد بين كل من

أولاً : غشام فهد البصمان

بطاقة مدنية رقم ( ٢٥٠٠٢١٥٠١٧٠٣ ) ( طرف أول )

ثانياً: السيد جاسم أحمد جاسم النصف

بطاقة مدنية رقم ( ٢٥٢٠٩١١٠٠٠٨٢ ) ( طرف ثاني )

## التمهيد

حيث أن الطرف الأول يمتلك العقار الكائن في جليب الشيوخ قطعة ١ قسيمة ١٧٥ ويرغب في تأجيره ، وقد صادفت هذه الرغبة قبولاً لدى الطرف الثاني الراغب في استنجاره لاستعماله كمقرراً للمدرسة الهندية المتحدة .

لذا فقد انعقدت إرادة الطرفين وبعد إقرارهما بأهليتهما القانونية على إبرام هذا العقد وفقاً للشروط التالية :

أولاً : التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومكماً له .

ثانياً : اتفق الطرفان على أن يؤجر الطرف الأول للطرف الثاني القابل لذلك العقار الكائن في جليب الشيوخ قطعة ١ قسيمة ١٧٥ وذلك لاستخدامه كمقرراً للمدرسة الهندية المتحدة .

ثالثاً : يقر الطرفان بأن المبني المؤجر معد لاستخدامه كمدرسة في مجال نشاط التعليم الخاص ، ويلتزم الطرف الثاني بإعداد المبني وتجهيزه واتخاذ إجراءات الترخيص ويجوز له ( علي حسابه ) إجراء أي تعديلات أو إضافات إذا كانت تلبى لشروط ومتطلبات الحصول على الترخيص وذلك طبقاً للقانون والقرارات المنظمة لشئون المباني وشئون التعليم الخاص ويحق له إجراء أي تعديلات في المبني وخاصة بناء دور ثالث .



رابعاً: مدة هذا العقد عشر سنوات تبدأ من يوم ٢٠١٣/٤/١ و حتى ٢٠٢٣/٣/٣١ ويجدد باتفاق الطرفين في خلال ثلاثة أشهر قبل انتهاء العقد .

خامساً: أتفق الطرفان على أن تكون القيمة الإيجارية عن كامل مدة العقد هي مبلغ ( ٣٠٠٠٠٠٠ د.ك ) فقط ثلاثمائة ألف دينار كويتي سنوياً تدفع على ثلاث دفعات

الدفعة الأولى : ٤/٣٠ و قدرها مبلغ ( ١٠٠٠٠٠٠ د.ك ) مائة ألف دينار كويتي لا غير .

الدفعة الثانية : ٩/٣٠ و قدرها مبلغ ( ١٠٠٠٠٠٠ د.ك ) مائة ألف دينار كويتي لا غير .

الدفعة الثالثة : ١٢/٣٠ و قدرها مبلغ ( ١٠٠٠٠٠٠ د.ك ) مائة ألف دينار كويتي لا غير .

سادساً : يلتزم الطرف الثاني بالمحافظة على المبني وأعمال الصيانة اللازمة خلال مدة العقد .

سابعاً : الطرف الثاني مسنول عن حقوق جميع العاملين بالمدرسة مادياً وأدبياً بدأ من تاريخ سريان هذا العقد وأن لا يتحمل الطرف الأول لأية أعباء أو تكاليف مادية تخصهم ، والطرف الثاني هو المسنول وحده عن أية مطالبات مالية لأي من العاملين دون التزام الطرف الأول بشئ حالياً أو مستقبلاً .

ثامناً : لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن هذا العقد للغير أو استغلال المدرسة في غير الغرض المتفق عليه .

تاسعاً : إذا أخل الطرفين بأي من بنود العقد جاز للطرف المتضرر فسخ العقد مع احتفاظه بالتعويض المناسب عن الضرر الفعلي .

عاشراً: يلتزم الطرف الثاني بدفع استهلاك الماء والكهرباء والاتصالات وأية ديون أو مستحقات أخرى ترتبت للغير ، عن أعمال الصيانة أو الترميم خلال فترة سريان العقد ويخلي مسنوليته في نهاية العقد بموجب براءة ذمة تفيد ذلك من الوزارات المعنية أو الأشخاص حسب الأحوال .

الحادي عشر : وافق الطرفان علي أنه في حالة تخصيص الدولة لأرض أو عقار من أملاكها لاستخدامه كمقر لترخيص المدرسة موضوع هذا العقد على أن يكون العائد من هذا التخصيص مناصفة بين طرفي هذا العقد مع التزام كل منهما بحصته عن ما يستحق على هذا التخصيص من رسوم أو أجور للدولة ، كما يحق لأيهما أن يتنازل للأخر عن حصته في المقر المخصص بالمقابل الذي يتفقان عليه .

الثاني عشر : يلتزم الطرف الثاني باحترام القوانين واللوائح والتعليمات الصادرة عن الجهات المختصة وعلي وجه الخصوص الصادرة من وزارة التربية ( إدارة التعليم الخاص ) .



الثالث عشر : تختص المحاكم الكويتية بالفصل في أي نزاع قد ينشأ بين الطرفين وفقا للقوانين المعمول بها وبما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية .

الطرف الثاني

جاسم أحمد جاسم النصف



الطرف الأول

غشام فهد فالج البصمان

